

ANNEXE I/ANNEX I

LISTE DES PARTICIPANTS/
LIST OF PARTICIPANTS

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Bongiwe QWABE (Ms.) Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALLEMAGNE/GERMANY

Li-Feng SCHROCK, Senior Counsellor, Federal Ministry of Justice, Bonn

Harald VON KEMPSKI, Senior Counsellor, Federal Ministry of Justice, Bonn

Thomas HAMMER, Head of Department 2, German Patent Office, Munich

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Mohammed Amin KURDI, Consultant on Information Systems, Ministry of Commerce,
Riyadh

Issam AL-MUBARAK, Attaché (Commercial Affairs), Permanent Mission, Geneva

ARGENTINE/ARGENTINA

Gerardo Damián TAGLIANI, Jefe del Departamento de Sistemas, Instituto Nacional de la
Propiedad Industrial (INPI), Buenos Aires

Andrea REPETTI (Sra.), Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

ARMÉNIE/ARMENIA

Manvel G. BABAYAN, Director, Information Technologies Department, Armenian Patent Office, Yerevan

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Bruce Ian MURRAY, Commissioner of Patents and Registrar of Designs, IP Australia, Woden

AUTRICHE/AUSTRIA

Elvira GRONAU (Mrs.), Technical Examiner, Presidential Department II, Industrial Property Section, Austrian Patent Office, Vienna

Wolfgang PILCH, Technical Advisor, Presidential Department IV, Austrian Patent Office, Vienna

BÉLARUS/BELARUS

Ludmila SHAKH (Mrs.), Head, Preliminary Examination Department, Belarus Patent Office, Minsk

BRÉSIL/BRAZIL

Claudio R. TREIGUER, Advisor President, National Institute of Industrial Property, Rio de Janeiro

Roberto BAHADIAN, Economist, National Institute of Industrial Property, Rio de Janeiro

Luiz Cesar GASSER, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

BRUNÉI DARUSSALAM/BRUNEI DARUSSALAM

Shahrinah H.M. YUSOF, Legal Officer, Ministry of Law, Bandar Seri Begawan

BURKINA FASO

Boukary SAWADOGO, chef de la Division informatique et répartition du Bureau burkinabé du droit d'auteur (BBDA), Ministère de la communication et de la culture, Ouagadougou

BURUNDI

Épiphanie KABUSHEMEYE-NTAMWANA (Mme), premier conseiller, Mission permanente, Genève

CANADA

Ray TAYLOR, Special Advisor, Canadian Intellectual Property Office, Hull

Quan-Ling SIM, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHILI/CHILE

Alenjandro ROGERS, Consejero, Misión Permanente, Ginebra

CHINE/CHINA

ZHANG Xiyi, Deputy Director General, General Planning Department, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China, Beijing

LIU Bolin, Director, Legal Division, National Copyright Administration of China, Beijing

YU Ping An (Ms.), Deputy Director, International Division, National Copyright Administration of China, Beijing

CHAI Yuguang, Examiner, Trademark Office, State Administration for Industry and Commerce, Beijing

Stephen R. SELBY, Director, Intellectual Property Department, the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, Hong Kong

ZHAO Yangling (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

COSTA RICA

Joaquín ALVAREZ, Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

CROATIE/CROATIA

Kristina BUBANKO-ZIGER (Mrs.), Deputy Director, State Intellectual Property Office, Zagreb

Vesna CERNELC-MARJANOVIC (Mrs.), Head, ITD, State Intellectual Property Office, Zagreb

CUBA

Maria de Los Angeles SANCHEZ TORRES (Sra.), Jefe del Departamento de Informática, Oficina Cubana de la Propiedad Industrial, La Habana

DANEMARK/DENMARK

Hans JAKOBSEN, Deputy Director General, Danish Patent Office, Taastrup

Annette MADSEN (Mrs.), Head of Product Development, Danish Patent Office, Taastrup

ÉGYPTE/EGYPT

Hisham ELSHERIF, General Supervisor, Center for Information and Decision Making Support, Cairo

Hesham ELDEEB, Head, Computer Department, Egyptian Patent Office, Cairo

ÉMIRATS ARABES RÉUNIS/UNITED ARAB EMIRATES

Juma ALLEEM, Head, Ministry of Information and Culture, Dubai

ÉQUATEUR/ECUADOR

Federico MENESES, Consejero, Misión Permanente, Ginebra

ESPAGNE/SPAIN

José-Daniel VILA ROBERT, Director, Departamento de Patentes e Información Tecnológica, Oficina Española de Patentes y Marcas, Madrid

Caros TURMO, Jefe de Sección de Sistemas Informáticos, Oficina Española de Patentes y Marcas, Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Lee SCHROEDER, Senior Counsellor, Office of Legislative and International Affairs, Patent and Trademark Office, Department of Commerce, Washington, D.C.

Denis SHAW, Chief Information Officer, Patent and Trademark Office, Department of Commerce, Washington, D.C.

Robert SAIFER, Director, International Liaison Staff, Patent and Trademark Office, Department of Commerce, Washington, D.C.

Thaddeus J. BURNS, Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE/THE FORMER YUGOSLAV
REPUBLIC OF MACEDONIA

Ognjan BLAGOEV, Adviser, Industrial Property Protection Office, Skopje

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Alexei D. GVINEPADZE, First Deputy Director, Russian Agency for Patents and Trademarks, Moscow

Irina TCHADINA (Mrs.), Deputy Director of Division, Russian Agency for Patents and Trademarks, Moscow

Alexei LYJENKOV, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mikhail CHVEDOV, Attaché, Permanent Mission, Geneva

FINLANDE/FINLAND

Maarit LÖYTÖMÄKI (Mrs.), Deputy Director, National Board of Patents and Registration of Finland, Helsinki

Marjo AALTO-SETÄLÄ (Ms.), Coordinator of International Affairs, National Board of Patents and Registration of Finland, Helsinki

FRANCE

Serge CHAMBAUD, responsable du Département de la documentation et de l'information, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

Michèle LYON (Mme), chargée de mission au Département des brevets, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

Jean-François LESPRIT, chef du Service informatique, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

GHANA

Kenneth Asare BOSOMPEM, Minister, Permanent Mission, Geneva

GUATEMALA

Luis Alberto PADILLA MENÉNDEZ, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Beatriz MÉNDEZ DE LA HOZ (Sra.), Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

HONGRIE/HUNGARY

Agnes VADÁSZ (Ms.), Information Counsellor, Hungarian Patent Office, Budapest

Zsuzsanna TÖRÖCSIK (Ms.), Head, Electronic Publishing Section, Hungarian Patent Office, Budapest

INDE/INDIA

Raghunath Anant MASHELKAR, Director General, Council of Scientific and Industrial Research, Ministry of Human Resource Development, Department of Education, New Delhi

Dilip SINHA, Minister, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

Dian WIRENGJURIT, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Umar HADI, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRLANDE/IRELAND

Krishna SRINIVASAN, Head, Patents Examination Section, Patents Office, Dublin

ITALIE/ITALY

Corrado MILESI FERRETTI, premier conseiller, Mission permanente, Genève

Vittorio RAGONESI, conseiller juridique, Ministère de la Justice, Rome

JAMAÏQUE/JAMAICA

Franz HALL, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

Koichi MINAMI, Director, Electronic Data Processing Planning Office, Japanese Patent Office, Tokyo

Hitoshi WATANABE, Deputy Director, Patent Information Policy Division, Japanese Patent Office, Tokyo

Akinori MORI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Satoshi MORIYASU, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KAZAKHSTAN

Raushan ALCHIMBAEVA (Mrs.), Deputy Chairman, Patent Office, Almaty

Erik ZHUSSUPOV, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

KENYA

Evans MBOI MISATI, Examination Officer, Head of Patent Information and Documentation Center, Kenya Industrial Property Office, Nairobi

Juliet M. GICHERU (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Guntis RAMANS, Head, Department of Examination of Inventions, Patent Office of the Republic of Latvia, Riga

LIBAN/LEBANON

Ali BERRO, Director, Technical Center for Research, Ministry of Economy and Trade, Beirut

MADAGASCAR

Olgatte ABDOU (Mme), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

MALAISIE/MALAYSIA

Idrus Darus OMAR, Deputy Secretary General, Ministry of Domestic Trade and Consumer Affairs, Kuala Lumpur

MALI

Mahamadou DOUCOURE, chef du Département transfert de technologies, Division de la propriété industrielle, Direction nationale des industries, Bamako

MALTE/MALTA

Theresa CUTAJAR (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO

Omar FARAJ, directeur des affaires générales, Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat, Casablanca

Abdellah BENMELLOUK, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

MAURICE/MAURITIUS

Ah Yao LAM CHIOU YEE, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MEXIQUE/MEXICO

Arturo HERNÁNDEZ-BASAVE, Ministro, Misión Permanente, Ginebra

NIGÉRIA/NIGERIA

Chris OSAH, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Yemisi Kikelomo MARCUS (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

NORVÈGE/NORWAY

Per Olaf RANGER, Head, Patent Department. Norwegian Patent Office, Oslo

Toril FOSS, Assistant Director General and Head, Information Department, Norwegian Patent Office, Oslo

Per Einar LILLEJORDET, Patent Advisor, Norwegian Patent Office, Oslo

OMAN

Dr. Hamed Shadha ALMARJAN, Director, Information on Development, Ministry of Information, Muscat

PAKISTAN

Mansur RAZA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Henk g.c. VAN DEN DOOL, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PÉROU/PERU

Luis Augusto BRAIN DELGADO, Jefe del area de Informatica y Sistemas, Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI), Lima

POLOGNE/POLAND

Roman KOBUS, Director General, Patent Office, Warsaw

Barbara ZABCZYK (Mrs.), Chief Expert, Informatics Department, Patent Office, Warsaw

PORTUGAL

Maria Luísa ARAÚJO (Mrs.), Head, Information Division, Instituto Nacional da Propriedade Industrial (INPI), Lisbon

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

Jae-Hwang LEE, Deputy Director, Korean Industrial Property Office, Seoul

Chang-Soo KIM, Assistant-Director, Korean Industrial Property Office, Seoul

Wom Joun KIM, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Ion DANILIUC, Deputy Director General, State Agency on Industrial Property Protection of the Republic of Moldova, Kishinev

Vitalie PATLATI, Director, Information Department, State Agency on Industrial Property Protection of the Republic of Moldova, Kishinev

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Ysset ROMÁN MALDONADO (Sra.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

ROUMANIE/ROMANIA

Bogdan BORESCHIEVICI, Head of EDT & DTP, State Office for Inventions and Trademarks, Bucharest

Valeriu GEAMBAZU, Head, Patent Information Division, State Office for Inventions and Trademarks Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Peter BACK, Head of Documentaiton, The Patent Office, Newport

Jim AYLING, Senior Policy Advisor, Intellectual Property Policy Directorate, The Patent Office, Newport

SINGAPOUR/SINGAPORE

LIEW Woon Yin (Ms.), Registrar of Trademarks and Patents, Registry of Trade Marks and Patents, Singapore

TAN Eng Pheng, Director, Computer Information Services Department, Ministry of Law, Singapore

TOH Hwee Lian (Ms.), Assistant Registrar of Trademarks and Patents, Ministry of Law, Singapore

CHENG Viktor, Senior Consultant, Singapore

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Ondrej STEHLIK, Director, Data Processing and Reprographics Department, Industrial Property, Banská Bystrica

SLOVÉNIE/SLOVENIA

Milan STUPICA, Assistant Director, Slovenian Intellectual Property Office, Ljubljana

SOUDAN/SUDAN

Abbadi NOURELDEEN, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SRI LANKA

Gamage Dushyantha PERERA, Assistant Director of Intellectual Property, National Intellectual Property, Colombo

SUÈDE/SWEDEN

Lars BJÖRKLUND, Deputy Director General, Swedish Patent and Registration Office, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Christian BOCK, chef de la Division “Finances et informatique”, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

UKRAINE

Andriy RYAZANOV, Deputy Head, Automation and Computerization Department, State Patent Office of Ukraine, Kyiv

VIET NAM

VU THI BICH DZUNG (Mrs.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

II. ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA
CULTURE (UNESCO)/UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND
CULTURAL ORGANIZATION (UNESCO)

Annar CASSAM (Mme), directeur du Bureau de liaison de l'UNESCO, Genève

UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (UIT)/INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION (ITU)

Lucio GOELZER, Chief, Information Services Department, Geneva

AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE (AIEA)/INTERNATIONAL
ATOMIC ENERGY AGENCY (IAEA)

Merle S. OPELZ (Mrs.), Head of the IAEA Office, Geneva

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE
ORGANIZATION (WTO)

Hannu WAGER, Counsellor, Intellectual Property and Investment Division, Geneva

Jean-Guy CARRIER, Manager, Editorial and Publications Unit, Information and Media
Relations Division, Geneva

BUREAU BENELUX DES MARQUES (BBM)/BENELUX TRADEMARK OFFICE (BBM)

Dick VERSCHURE, vice-président, La Haye

ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL (OIT)/INTERNATIONAL LABOUR
ORGANIZATION (ILO)

Nadim R. HABRA, Chief, Information Technology, Geneva

COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES (CE)/EUROPEAN COMMUNITIES (EC)

Javier RUJAS, Head of Service, Technical Cooperation Division, Office of Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) (OHIM), Alicante

Natalie CHEVALLIER (Mrs.), Technical Cooperation Division, Office of Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) (OHIM), Alicante

LIGUE DES ÉTATS ARABES (LEA)/LEAGUE OF ARAB STATES (LAS)

Salah AFID, Attaché, Permanent Mission, Geneva

OFFICE EURASIEN DES BREVETS (OEAB)/EURASIAN PATENT OFFICE (EAPO)

Khabiboulo FAYAZOV, Vice-President, Eurasian Patent Organization, Moscow

OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT OFFICE (EPO)

Carel JONCKHEERE, directeur principal, Documentation, Rijswijk,

Willy MINNOYE, directeur principal, Systèmes informatiques, Rijswijk

Johannes KIESBAUER, directeur, Publications, Vienne

Arnold van PUTTEN, administrateur, Systèmes informatiques, Rijswijk

Kevin DOUGLAS, administrateur, Systèmes informatiques, Rijswijk

Yves GRANDJEAN, administrateur, Coopération technique, Munich

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE (OAPI)/AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI)

Eliane POSSO (Mlle), chef du Service de l'information documentaire, Yaoundé

ORGANISATION DE LA CONFÉRENCE ISLAMIQUE (OCI)/ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE (OIC)

Jafar OLIA, Deputy Permanent Observer, Permanent Delegation, Geneva

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE
(ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INDUSTRIAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO)

Christopher J. KIIGE, Head, Examination and Documentation, Harare

ORGANISATION DE L'UNITÉ AFRICAINE (OUA)/ORGANIZATION OF AFRICAN
UNITY (OAU)

Venant WEGE NZOMWITA, observateur permanent adjoint, Délégation permanente, Genève

Mustapha CHATTI, attaché, Délégation permanente, Genève

III. ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES/
NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Arab Society for the Protection of Industrial Property (ASPIP): Luay ABU-GHAZALEH
(Board Member, Amman)

Association de gestion internationale collective des oeuvres audiovisuelles
(AGICOA)/Association for the International Collective Management of Audiovisual Works
(AGICOA): Florence BERG (Mlle) (juriste, Genève)

Association internationale pour la protection de la propriété industrielle (AIPPI)/International
Association for the Protection of Industrial Property (AIPPI): Michel DE BEAUMONT
(Chairman, Grenoble)

Association mondiale des journaux (AMJ)/World Association Newspapers (WAN): Michel
GODMER (président du Comité Copyright, Paris)

Fédération ibéro-latino-américaine des artistes interprètes ou exécutants (FILAIE)/Ibero-Latin
American Federation of Performers (FILAIE): José Luis SEVILLANO (Manager,
Information Systems, Madrid)

Fédération internationale des associations d'inventeurs (IFIA)/International Federation of Inventors' Associations (IFIA): Farag MOUSSA (President, Geneva)

Fédération internationale des conseils en propriété industrielle (FICPI)/International Federation of Industrial Property Attorneys (FICPI): Claus-Michael MAYR (President, DOC Commission, Munich); Robert BROOKES (Research co-ordinator, MIPEX, Leeds); Stephen CHIANG (Contracting Partner, MIPEX, St. Helier)

Fédération internationale des traducteurs (FIT)/International Federation of Translators (FIT): Jõa ESTEVES-FERREIRA (membre du Conseil, Genève)

Groupe de Documentation sur les Brevets (PDG)/Patent Documentation Group (PDG): Nico V. SCHUITEMAKER (Secretary General, PDG, Rijswijk)

Institut Max-Planck de droit étranger et international en matière de brevets, de droit d'auteur et de la concurrence (MPI)/Max-Planck-Institute for Foreign and International Patent, Copyright and Competition Law (MPI): Robert SOMMER (Junior Researcher, East Asia Department, Munich)

Ligue internationale du droit de la concurrence (LIDC)/International League of Competition Law (LIDC): Thierry de HALLER (avocat, Lausanne)

Syndicat international des auteurs (IWG)/International Writers Guild (IWG): Christopher ZIELINSKI (Secretary General, Author' Licensing and Collecting Society (ALCS), London)

Organisation internationale de normalisation (ISO)/International Organization for Standardization (ISO): Keith BRANNON, Chief Technical Programme Manager, Standards Department, ISO Central Secretariat, Geneva)

Regional Information Technology and Software Engineering Center (RITSEC): Hisham ELSHERIF (Chairman, Cairo); Effat EL SHOOKY (Executive Manager, Cairo)

Union internationale des éditeurs (UIE)/International Publishers Association (IPA): Charles CLARK (Copyright Adviser, London); Benoit MÜLLER (Legal Counsel, Geneva)

IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Raghunath Anant MASHELKAR (Inde/India)
Vice-présidents/Vice-Chairs : Peter BACK (Royaume-Uni/United Kingdom)
Gerardo D. TAGLIANI (Argentine/Argentina)
Secrétaire/Secretary: Yo TAKAGI (OMPI/WIPO)

V. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE
DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/
INTERNATIONAL BUREAU OF THE
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Département des services d'information interoffices/Inter-Office Information Services
Department: Yo TAKAGI (directeur/Director); Klaus-Peter WITTIG (chef de la Section de
l'information générale/Head, General Information Section); Angel LOPEZ SOLANAS
(administrateur principal chargé de l'information en matière de propriété industrielle, Section
de l'information générale/Senior Industrial Property Information Officer, General Information
Section); William GUY (chef de la Section des projets spéciaux/Head, Special Projects
Section); Aly-Bey KECHERID (conseiller principal/Senior Counsellor)

Division de l'informatique/Information Technology Division: Inayet SYED (directeur par
intérim/Acting Director); Yves LE BORGNE (chef, Section du réseau informatique/Head,
Networked Office Systems Section); James FULLTON (conseiller/Counsellor)

Bureau du PCT (Traité de coopération en matière de brevets)/Office of the PCT (Patent
Cooperation Treaty): Gary SMITH (directeur du Département des opérations du
PCT/Director, PCT Operations Department); András MAKADI (chef de la Section des
systèmes d'information du PCT/Head, PCT Information Systems); John HAWKINS
(administrateur adjoint de programme/Assistant Program Officer)

Division du droit d'auteur/Copyright Law Division: Jorgen BLOMQUIST (chef/Head)

Département des enregistrements internationaux/International Registration Department:
Bruno MACHADO (directeur/Director); Neil WILSON (conseiller/Advisor)

[L'annexe II suit/
Annex II follows]